



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አምስተኛ ዓመት ቁጥር ፵፭  
አዲስ አበባ - የካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

5<sup>th</sup> Year No. 45  
ADDIS ABABA- 4<sup>th</sup> March, 1999

### ማውጫ

### CONTENTS

አዋጅ ቁጥር ፩፻፷፬/፲፱፻፺፩ ዓ.ም  
ከኔዘርላንድ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና  
ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት ማጽደቅ  
አዋጅ ..... ገጽ ፩፻፺፱

Proclamation No. 164/1999  
The Investments Encouragement and Reciprocal Protection  
Agreement with the Kingdom of the Netherlands  
Ratification Proclamation ..... Page 1012

### አዋጅ ቁጥር ፩፻፷፬/፲፱፻፺፩

### PROCLAMATION NO. 164/1999

ከኔዘርላንድ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና  
ዋስትና ለመስጠት የተደረገውን ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ

A PROCLAMATION TO RATIFY THE  
INVESTMENTS ENCOURAGEMENT AND  
RECIPROCAL PROTECTION AGREEMENT  
WITH THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

በኔዘርላንድ መንግሥትና በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ  
ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋት እና  
ዋስትና ለመስጠት ነሐሴ ፲፭ ቀን ፲፱፻፺፯ ዓ.ም. አዲስ አበባ ላይ  
ስምምነት የተፈረመ ስለሆነ፡

WHEREAS, an Agreement between the Kingdom of the  
Netherlands and the Government of the Federal Democratic  
Republic of Ethiopia on the promotion and Reciprocal protection  
of Investments was signed in Addis Ababa on the 21<sup>st</sup> day of  
August, 1998;

ስምምነቱ በሚገባ ሥራ ላይ የሚውለው በተዋዋቶ ሀገሮች  
ሕጎች መሠረት ስምምነቱን ህጋዊ ለማድረግ መሟላት የሚገባቸው  
ህገ መንግሥታዊ ሥርዓቶች መፈጸማቸውን የሚያረጋግጡ ሰነዶች  
ልውውጥ ከተደረገበት ከሁለተኛው ወር የመጀመሪያ ቀን ጀምሮ  
እንደሚሆን በስምምነቱ ውስጥ የተገለፀ ስለሆነ፡

WHEREAS, it is stipulated in the Agreement that the  
Agreement shall enter into force on the first day of the second  
month following the date on which the contracting parties have  
notified each other in writing that their constitutionally required  
procedures have been complied with;

ይህን ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ  
ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት የካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም.  
ባደረገው ስብሰባ ያጸደቀው ስለሆነ፡

WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of the  
Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said  
Agreement at its session held on the 4<sup>th</sup> day of March, 1999;

በሕገመንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፲፪) መሠረት  
ከዚህ እንደሚከተለው ታውጧል፡፡

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 sub-  
Articles (1) and (12) of the Constitution, it is hereby proclaimed  
as follows:

### ፩. አጭር ርዕስ

#### 1. Short Title

ይህ አዋጅ “ከኔዘርላንድ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን  
ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት  
ማጽደቅ አዋጅ ቁጥር ፩፻፷፬/፲፱፻፺፩” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This Proclamation may be cited as the “ Investments  
Encouragement and Reciprocal Protection Agreement with  
the Kingdom of the Netherlands Ratification Proclamation  
No. 164/1999.”

ያንዱ ዋጋ ብር 2.30  
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፻፩  
Negarit G.P.O. Box 80,001

፩. ስምምነቱ ስለመጽደቁ  
በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በኔዘርላንድ መንግሥት መካከል ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት ነሐሴ ፲፭ ቀን ፲፱፻፺፯ ዓ.ም. አዲስ አበባ ላይ የተፈረመው ስምምነት ጸድቋል ።

፪. የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ኃላፊነት  
የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል ለማድረግ በዚህ አዋጅ ሥልጣን ተሰጥቶታል ።

፫. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ  
ይህ አዋጅ ከየካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም. ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

አዲስ አበባ የካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
ፕሬዚዳንት

2. *Ratification of the Agreement*  
The Agreement on Encouragement and Reciprocal protection of Investments, signed in Addis Ababa on the 21<sup>st</sup> day of August, 1998 between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Kingdom of the Netherlands, is ratified .

3. *Power of the Ethiopian Investment Authority*  
The Ethiopian Investment Authority is hereby empowered to implement the Agreement.

4. *Effective Date*  
This Proclamation shall enter into force as of the 4<sup>th</sup> day of March, 1999.

Done at Addis Ababa, this 4<sup>th</sup> day of March, 1999.

NEGASO GIDADA (DR.)  
PRESIDENT OF THE FEDERAL  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ  
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE